

Zeitschrift: Die Berner Woche
Band: 33 (1943)
Heft: 44

Artikel: Das Haus zum Antiquar
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-649035>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 20.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Palästinafahrt

eines Burgdorfer Schultheissen
im Jahre 1506

(Eine Episode aus dem Leben des Ritters von Mülinen)

Dem bedeutenden bernischen Staatsmann aus dem Zeitalter der Reformation hat Rudolf von Tavel in seinem Werk «Meister und Ritter» ein ehrendes Denkmal von bleibender Bedeutung geschenkt. Weniger bekannt aus dem Leben dieses Mannes ist wohl seine Jerusalemfahrt, aus der wir hier einige Einzelheiten der Nachwelt wieder ins Gedächtnis rufen möchten.

Es war an einem strahlenden Maienmorgen, wie man ihn sich schöner kaum hätte denken können. Die bernische Landschaft prangte in ihrem schönsten Kleide und ließ es von der goldenen Maiensonne strahlen. Überall herrschte frisches, junges Leben. Ganz besonders aber droben im Burgdorfer Schloss, wo Schultheiss Kaspar von Mülinen mit seinem Vetter und Freund, Hans Rudolf von Scharnachthal, eben im Begriffe stand, eine grosse Reise nach Kleinasien am Heilige Grab nach Jerusalem zu unternehmen. In beiden lebte der brennende Ehrgeiz, sich im Heiligen Land die goldenen Sporen zu holen. Wie mussten da die Leute Augen machen, wenn sie als Ritter wieder heimkehrten! Das galt für die Zukunft des jungen von Mülinen wohl kaum weniger als die sechs Jahre treuer, fleißiger Verwaltungsaufgabe auf dem Burgdorfer Schloss, die er nun eben hinter sich hatte.

Wohl ausgerüstet trat man am 7. Mai des Jahres 1506 die lange Reise an; ritt das Bigenthal hinauf nach Oberhofen am Thunersee, von dort über den Brüning, dann nach Altdorf, über den Gotthard nach Mailand und Pavia. Hier schiffen sich die beiden auf dem Po ein «bis gon Fenedgen», das man gerade am Auffahrtsstage erreichte. In dieser Stadt feierte man eben «die Vermählung des Dogen mit dem Meere», eine feierliche Zeremonie, das «so fast huibis was zu sehen». Wie uns von Mülinen in seinem Reisebericht erzählt. Noch grösseren Eindruck hinterließ die Fronleichnamsprozession, an der Mülinen und Scharnachthal mit andern Pilgern zusammen teilnahmen. «Es war auch die huibsch brozz, die ich je gesehen hab», urteilte der Burgdorfer Schultheiss, «den sy wert wol vier Stund und ging man kaum als wit als der luftkilchen zu Bern bis zu der zitgeklagen.» Noch am gleichen Abend schiffen sich die Jerusalemfahrer ein. «Wir hatten uns verdinget bis gon Jaffa an das helle Land zu füren und von Jaffa gon Jerusalem und al ander hellig stett», berichtet von Mülinen weiter. In Korfu, dem Ende der ersten Meeresfahrtetappe, blieb man anderthalb Tage. Weiter ging die Fahrt nach Kandia (Kreta), das damals unter der Botmässigkeit Venedigs stand. Viel Rühmenswertes weiss v. M. von R h o d o s zu erzählen, wo der Grossmeister der Johanniter ihnen viel Ehre antat, sie auf das liebenswürdigste bewirtete und ihnen alle Reliquien schätzte zeigte. Schliesslich landete man in Jaffa, wo sie von den Herren von Jerusalem und Rama, einem Zuge von wohl annähernd 100 Pferden, abgeholt wurden. War der Empfang auch glänzend, so fehlte doch auch manches Ungemach nicht. Bitter bemerkte der 26jährige Berichterstatter: «...wie man im passion fint, das die juden mit unserm hergott sind umgangen, do sy in flengend, also sind sy zum deil mit uns auch umgangen.» Eingehend und mit gewissenhafter Gründlichkeit beschreibt er ferner den Besuch der heiligen Stätten zu Jerusalem, Bethlehem, am Jordan und am Toten Meer.

Das bleibende und schönste Andenken, das die beiden jungen Berner mitnehmen konnten, war die Ritterwürde des Heiligen Grabes. Vor dem Grabe Christi mussten sie niederknien, der das Heilige Grab bewachende Franziskanerguardian Loysius von Neapel schmückte sie mit den Insignien des Rittertums (Mantel, Schwert und goldene Sporen) und die jungen Edelleute mussten geloben, für den christlichen Glauben einzutreten, wenn es nötig sein sollte, dafür zu sterben, Witwen und Waisen zu schirmen, Unmäßigkeit und Zank zu meiden usw. Noch ist uns die über diesen feierlichen Akt seinerzeit angefertigte Urkunde erhalten. Sie wird mit dem Reisebericht, auf den sich unsere Angaben über



Oben: Ansicht der Galerie Jürg Stucker



Oben rechts:
Schreibkommode Louis XIV., Bern.
Nussbaum, äusserst selten in ihrer Art.
Darüber: Kleine Landschaft von A. Toepffer, und von A. Graff, Porträt seiner Gattin

Links: Esszimmerensemble, Barockzeit, Innerschweiz.
Vier sehr schöne Zungenstühle. Stiche von Piranesi

DAS HAUS ZUM ANTIQUAR

Eine gehaltvolle Vernissage von hohem künstlerischem Wert bildete einen Teil der Taufe des Hauses zum Antiquar, das an der Kramgasse 74, an Stelle des früheren Dätwyler-Geschäftes, seine Tore dem Publikum öffnete. Dort, wo zu ebener Erde das Restaurant «Capitol» war, hat in der ganzen Ausdehnung der Räume die Galerie Jürg Stucker Einzug gehalten. Der geschmackvoll ausgestattete Raum erfüllt in ansprechender Weise seine Bestimmung: er zeigt eine Fülle schöner antiker Möbel, Ausstattungsstücke gediegener alter Innenräume, Bilder alter und neuer Meister und Kunstwerke alter Holzschnidekunst. Auch periodische Schaustellungen der Kleinkunst sollen die Stattdenkmäler und auch den Kunstauktionsraum im vollen Ausmass dienen. Zur Erstellung dieses Hauses hat es nicht allein an materiellen Mitteln benötigt, es gehörte viel Mut dazu, eine Stätte der Kunst in einem solchen Format von Grund aufzubauen. Die ganze Renovation berührte in ihrer Ausserung eine angenehme Saite unseres Empfindens und besonders der erste Stock,



in dem sich ein intimes Restaurant in stilgemässer Neumöblierung präsentiert, lässt in uns alte vergangene Pracht wach werden. Ein wunderschöner Gnehmofen aus dem Jahre 1764 verleiht den Räumlichkeiten ein besonderes Gepräge, dem sich die vornehme Architektur diskret angleicht. Es scheint, dass neben den schönen Räumlichkeiten auch die Küche mit besonderen Spezialitäten aus alter und neuer Zeit den Gast sicher angenehm überraschen wird.

Oben und Unten: Ansicht des Restaurants im ersten Stock des Hauses zum Antiquar, in dem neben den neuen Stilmöbeln der aus dem 18. Jahrhundert stammende Gnehm-Ofen voll zur Geltung gelangt

(Aufnahmen aus der Galerie Jürg Stucker, Bern, Photo: E. Thierstein)



Ein schöner Schrank, Frühbarock, stammt aus dem Stift Beromünster. Zur Seite: Ameublement Louis XIII., Nussbaum geschnitzt mit echten Tapisserien aus dem 17. Jahrh., französisch – Rechts: Esszimmerensemble Renaissance-Zeit, schweizerisch. Darüber: Stiche von Merian, links Pièta, Tirol, 16. Jahrh.

